

Verfahren / Procedimento: 17005/A1/0100

**VERORDNUNG ÜBER DIE
VIDEOAUFNAHME UND DIE
REGISTRIERUNG DER
ENTSCHEIDUNGEN DER SITZUNGEN
DER INSTITUTIONELLEN ORGANE
DER BEZIRKSGEMEINSCHAFT
ÜBERETSCH UNTERLAND FÜR DEN
INTERNEN GEBRAUCH**

**REGOLAMENTO PER LE RIPRESE
AUDIOVISIVE E LA REGISTRAZIONE
DELLE DIRETTE DELLE SEDUTE
DEGLI ORGANI ISTITUZIONALI
DELLA COMUNITA'
COMPRESORIALE OLTRADIGE
BASSA ATESINA AD USO INTERNO**

Einheitstext genehmigt mit Beschluss des
Bezirksrates Nr. 28 vom 22.11.2017.

Testo unico approvato con deliberazione del
Consiglio compr.le n. 28 del 22.11.2017.

INHALTSVERZEICHNIS

- Art. 1 Gegenstand
- Art. 2 Grundsätzliche Regelung
- Art. 3 Zweck
- Art. 4 Berechtigte
- Art. 5 Anwendungsbereich
- Art. 6 Bedingungen für die Aufnahme und Verbreitung
- Art. 7 Abgrenzung der Ausübung der Tätigkeit
- Art. 8 Zuständiges Organ im Bereich der Videoaufnahmen der Tätigkeiten
- Art. 9 Anfrage zur Ermächtigung der Aufnahme
- Art. 10 Ermächtigung und Ablehnung
- Art. 11 Aufnahme und Verbreitung der Sitzungen des Bezirksrates mittels Videoaufnahmen durch Zeitungen, Radio- und Fernsehsender
- Art. 12 Ausübung des Rechtes der Berichterstattung
- Art. 13 Verweis auf Bestimmungen
- Art. 14 Inkrafttreten

INDICE

- Art. 1 Oggetto
- Art. 2 Principi regolamentari
- Art. 3 Finalità
- Art. 4 Soggetti autorizzati
- Art. 5 Ambito operativo
- Art. 6 Modalità di registrazione - diffusione
- Art. 7 Limiti di esercizio delle attività
- Art. 8 Organo competente in tema di riprese audio video e dei lavori
- Art. 9 Richiesta di autorizzazione alla ripresa
- Art. 10 Autorizzazione e diniego
- Art. 11 Riprese e diffusione delle sedute del Consiglio Compr.le in video e audio da parte di testate giornalistiche ed emittenti radio televisive
- Art. 12 Esercizio del diritto di cronaca
- Art. 13 Norme di rinvio
- Art. 14 Entrata in vigore

Art. 1 Gegenstand

Die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland in Übereinstimmung mit den Bestimmungen über die Transparenz, die Veröffentlichung und Beteiligung der Gemeinschaft, sieht und bestimmt mit dieser Regelung die Tätigkeit der Videoaufnahme und der Registrierung der Sitzungen der Mitglieder der institutionellen Organe der Körperschaft, der Bevölkerung und der externen Körperschaften vor.

Art. 2 Grundsätzliche Regelung

Der öffentliche Mitteilungsdienst der institutionellen Tätigkeiten im Rahmen des vorangehenden Artikels muss mit großer Sorgfalt und Respekt hinsichtlich der Unparteilichkeit, der Objektivität und Vollständigkeit erfolgen.

Die Bestimmungen dieser Regelung ergänzen die bestehenden gesetzlichen Bestimmungen betreffend den Schutz des Rechts auf Datenschutz gemäß der gesetzlichen Bestimmungen für diesen Bereich, die Satzung und die entsprechenden geltenden Regelungen.

Art. 3 Zweck

Die Bezirksgemeinschaft schreibt der Aktivität der Videoaufnahme und Registrierung der Sitzungen der institutionellen Organe der Körperschaft die Funktion zu, die Information und die Beteiligung der Bevölkerung an den politischen / verwaltungstechnischen Tätigkeiten der Körperschaft und deren Transparenz zu fördern.

Gegenständliche Regelung hat somit den Zweck die Tätigkeiten laut vorangehendem Absatz zu unterstützen und zu regeln, die Ausübung zu erleichtern und das Recht der Bevölkerung auf Information des Bezirkrates im Hinblick auf die reguläre Abwicklung der institutionellen Tätigkeiten zu garantieren.

Art. 4 Berechtigte

Die Tätigkeiten laut dieser Regelung können von jedem angewandt werden, der ein grundsätzliches Interesse zur Verfolgung des Zweckes laut Art. 3 hat.

Die Videoaufnahmen der Sitzung des Bezirkrates können direkt von den der Körperschaft zugehörigen und entsprechend identifizierten Mitarbeitern des Amtes, sowie von Mitgliedern der institutionellen politischen Organe verwirklicht werden; sollten die gleichen

Art. 1. Oggetto

La Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina perseguendo finalità di trasparenza, pubblicità e partecipazione della collettività, prevede e disciplina con il presente Regolamento, le attività di ripresa audiovisiva e di registrazione delle sedute degli organi istituzionali dell'Ente realizzate dagli appartenenti ad organi istituzionali dell'Ente stesso e da cittadini o enti esterni al medesimo.

Art. 2 Principi regolamentari

Il servizio di comunicazione pubblica delle attività istituzionali effettuato nelle modalità richiamate dall'articolo precedente, dovrà essere effettuato con rigoroso rispetto dei principi di imparzialità, obiettività e completezza.

Le norme del presente regolamento integrano le altre disposizioni di legge aventi attinenza con la tutela del diritto alla riservatezza conformemente a quanto stabilito dalle leggi in materia, con lo Statuto e con i relativi Regolamenti vigenti nell'Ente.

Art. 3 Finalità

La Comunità Comprensoriale attribuisce alle attività di ripresa audiovisiva e registrazione delle sedute degli organi istituzionali dell'Ente la funzione di favorire l'informazione e la partecipazione dei cittadini all'attività politico/amministrativa dell'Ente e la sua trasparenza.

Il presente Regolamento ha pertanto lo scopo di favorire e normare le attività di cui al precedente comma, facilitandone l'esercizio e garantendo il diritto della cittadinanza all'informazione dei lavori consiliari nel rispetto del regolare svolgimento delle attività istituzionali.

Art. 4 Soggetti autorizzati

Le attività oggetto di questo regolamento possono essere realizzate da chiunque abbia interesse generale al perseguimento delle finalità di cui all'art. 3.

Le attività di ripresa audio-visiva delle sedute consiliari possono essere realizzate direttamente dai soggetti appartenenti agli uffici dell'Ente, allo scopo identificati, nonché dai soggetti componenti gli Organi istituzionali di indirizzo politico; qualora le medesime attività

Tätigkeiten von externen Beauftragten ausgeübt werden, müssen diese vorab vom Präsidenten ermächtigt werden.

Art. 5 Anwendungsbereich

Um eine sachbezogene Veröffentlichung von Bildern und Informationen und nicht überzogene Veröffentlichung im Hinblick auf Transparenz und verfolgte Informationen zu garantieren, werden die Aufnahmen ausschließlich die Beiträge der Redner und der Mitglieder der institutionellen Organe als Gegenstand haben.

Grundlage der Tätigkeiten der Videoaufnahmen und der Registrierung bilden die öffentlichen Sitzungen der institutionellen Organe der Körperschaft.

Art. 6 Bedingungen für die Aufnahme und Verbreitung

Die Videoaufnahmen der Tätigkeiten der öffentlichen Sitzungen lt. Art. 5 (Einsatzbereich) müssen für die Veröffentlichung vollständig und objektiv sein, ohne Schnitt und/oder Lücken der Aufnahmen, ausgenommen ausdrücklicher begründeter Anweisung des Präsidenten.

Während der Sitzung müssen die Beiträge aller Mitglieder des institutionellen Organs der Körperschaft und der anderen Anwesenden die an der institutionellen Sitzung teilnehmen, ungekürzt, klar, ohne Kommentare und Unterbrechungen, bzw. und/oder andere Feinheiten und/oder Techniken die den Inhalt der Aufnahmen verfälschen könnten, wenn auch nur teilweise, registriert werden.

Die Vertreter der Körperschaft dürfen während der Ausübung der Tätigkeit des Bezirksrates in keiner Weise die Videoaufnahmen verwehren, welche mit dieser Regelung genehmigt wurden, ausgenommen in Hinblick auf die im Art. 7 dieser Regelung angeführten Bestimmungen.

Die Videoaufnahmen betreffend die Registrierung der Sitzungen des Bezirksrates werden so durchgeführt, dass das Publikum nach Möglichkeit nicht eingeblendet wird und sich ausschließlich auf den Sitzungsbereich und der Mitglieder der institutionellen Organe, die daran teilnehmen beziehen.

Art. 7 Abgrenzung der Ausübung der Tätigkeit

Um eine widerrechtliche Verbreitung der besonderen (sensiblen) und gerichtlichen Daten zu vermeiden bzw. um die Vertraulichkeit der

siano realizzate da soggetti esterni rispetto a quelli indicati dal precedente comma, questi dovranno conseguire preventiva autorizzazione del Presidente.

Art. 5 Ambito operativo

Per garantire la diffusione di immagini e di informazioni pertinenti e non eccedenti rispetto alle finalità di trasparenza ed informazione perseguite, le riprese avranno ad oggetto unicamente gli interventi dei relatori e dei componenti degli organi istituzionali.

Le attività di ripresa audiovisiva e registrazione hanno ad oggetto le sedute pubbliche degli organi istituzionali dell'Ente.

Art. 6 Modalità di registrazione - diffusione

Salvo diversa disposizione motivata del Presidente, le riprese audio-video dei lavori oggetto delle sedute pubbliche di cui all'art. 5 (ambito operativo) dovranno essere integrali ed obiettive, senza tagli e/o salti di registrazione.

Nel corso della seduta, gli interventi di ciascun componente dell'organo istituzionale dell'Ente e degli altri soggetti che partecipano alle sedute istituzionali dovranno essere ripresi integralmente, chiaramente, senza commenti fuori campo né interruzioni e/o altri artifici e/o tecniche che alterino, anche parzialmente, il contenuto oggetto di registrazione.

I Rappresentanti degli Enti, durante i lavori del Consiglio, non possono in alcun modo impedire le riprese audio-video autorizzate ai sensi del presente regolamento, salvo quanto stabilito dall'Articolo 7 del presente regolamento.

Le videocamere preposte alla ripresa della seduta consiliare sono orientate in modo tale per cui il pubblico non venga possibilmente inquadrato, limitandosi a inquadrare esclusivamente lo spazio destinato alla seduta oggetto di ripresa ed ai componenti degli organi istituzionali che vi partecipano.

Art. 7 Limiti di esercizio delle attività

Al fine di prevenire l'indebita divulgazione dei dati particolari (sensibili) e giudiziari, per tutelare la riservatezza dei soggetti presenti o

anwesenden Personen bzw. welche Gegenstand der Debatte sind zu gewährleisten, ist es verboten Videoaufnahmen zu tätigen wenn die Diskussion des Bezirksrates Angaben zu diesen Daten zum Gegenstand haben bzw. allgemeine Daten, welche ein spezifisches Risiko im Hinblick auf die grundlegenden Freiheitsrechte des Interessierten darstellen.

Im Rahmen seiner Kompetenzen für die Leitung der Bezirksratssitzung hat der Präsident das Recht die Aufnahmen einzugrenzen, und zwar zum Schutz der Anwesenden bzw. der Diskussionspunkte, bzw. kann er die Aufnahmen unterbrechen, falls er befindet, dass in der Abwicklung der Tätigkeit Vorurteile gegenüber der normalen Abwicklung der Sitzung des Bezirksrates zu Grunde liegen oder liegen könnten. Die Unterbrechung der Videoaufnahme und Verbreitung der Sitzung müssen aber in jedem Fall ausdrücklich begründet werden.

Während der vom Präsidenten ermächtigten und begründeten Pausen und Unterbrechungen dürfen keine Videoaufnahmen getätigt werden.

Art. 8 Zuständiges Organ im Bereich Videoaufnahmen der Tätigkeiten

Der Präsident ist das für die Videoaufnahmen der Tätigkeiten des Bezirksrates zuständige Organ.

In dieser Eigenschaft

- überwacht er die Einhaltung der Bestimmungen laut dieser Regelung;

- ist er verpflichtet, vorab alle Teilnehmer der Sitzung vom Vorhandensein der Videokamera zu informieren und von den verschiedenen Kanälen über welche sie vonseiten der Bevölkerung zugänglich und nutzbar gemacht werden.

- ist er verpflichtet vor Beginn der Aufnahmen alle Ratsmitglieder, Referenten und andere Anwesenden bei der Sitzung des Bezirksrates aufzufordern, sich während der Wortmeldungen vorsichtig und umsichtig im Hinblick auf die Pflicht der Einhaltung des Rechts auf Schutz der besonderen und gerichtlichen Daten, auszudrücken, wofür das Prinzip der Unabdingbarkeit strikt eingehalten werden muss.

- sollte er befinden, dass die Ausübung der Tätigkeiten Vorurteile gegenüber der normalen Abwicklung der Ratssitzung mit sich bringt, kann er zum Schutz der anwesenden Personen oder Diskussionsgegenstände die Aufnahmen einschränken und gegebenenfalls diese

che sono oggetto del dibattito, sono vietate le riprese audiovisive ogni qualvolta le discussioni consiliari abbiano per oggetto dati di tale natura o più in generale dati che presentino rischi specifici per i diritti e le libertà fondamentali dell'interessato.

Il Presidente nell'ambito delle competenze ad esso riconosciute per la gestione delle sedute del Consiglio, ha il potere di limitare la ripresa, a tutela delle persone presenti o oggetto di discussione, ed eventualmente di far sospendere le riprese, ove lo ritenga opportuno e nei casi in cui ritenga che le modalità di svolgimento dell'attività arrechino e/o possano arrecare pregiudizio al normale svolgimento della seduta consiliare; i casi di sospensione delle attività di registrazione e diffusione della seduta dovranno comunque essere espressamente motivati.

Non potranno essere oggetto di ripresa audio-video le pause e le interruzioni delle sedute specificatamente autorizzate e motivate dal Presidente.

Art. 8 Organo competente in tema di riprese audio video dei lavori

L'organo competente in tema di riprese audio-video dei lavori del Consiglio Comprensoriale è il Presidente.

In tale veste egli:

- vigila sul rispetto delle norme stabilite con il presente regolamento;

- ha l'obbligo informare preventivamente tutti i partecipanti alle sedute dell'esistenza di videocamere, del loro utilizzo al fine di consentire la ripresa delle sedute per gli scopi/finalità di cui al presente regolamento, dei canali attraverso i quali saranno diffusi e resi fruibili da parte del pubblico,

- prima dell'avvio delle riprese è tenuto ad invitare i Consiglieri, gli Assessori e gli altri soggetti che partecipano alle sedute del Consiglio Comprensoriale affinché, nel corso dei loro interventi, adottino le opportune cautele con riferimento all'obbligo del rispetto della tutela dei dati particolari e giudiziari per i quali vige il rigoroso rispetto del principio di stretta necessità,

- ha il potere di limitare la ripresa, a tutela delle persone presenti o oggetto di discussione ed eventualmente di far sospendere le riprese, nei casi in cui ritenga che le modalità di svolgimento dell'attività arrechino pregiudizio al normale svolgimento della seduta consiliare.

unterbrechen.

Die Unterbrechung der Aufnahmen und der Verbreitung der Sitzung müssen ausdrücklich begründet werden.

Der Sekretär oder sein Vertreter müssen die Ermächtigung oder die vom Präsidenten erlassenen Ermächtigungen im Sitzungsprotokoll des Bezirkrates verzeichnen.

Art. 9

Anfrage zur Ermächtigung der Aufnahme

Mit Ausnahme der Aufnahmen der Sitzungen des Bezirkrates, welche von der Körperschaft oder von den direkt beteiligten politischen Organen abgewickelt werden, müssen alle von Dritten durchgeführten Videoaufnahmen und deren Verbreitung von öffentlichen Sitzungen des Bezirkrates mittels direkter Ermächtigung durch den Präsidenten erteilt werden, in welcher die Art der Aufnahme, der verfolgte Zweck und die Art der Übermittlung/Verbreitung aufgeführt werden.

Art. 10

Ermächtigung und Ablehnung

Der Präsident kann nach Erhalt der Mitteilung dem Antragsteller die Ermächtigung zu Videoaufnahmen erteilen, außer im Falle von offensichtlicher Unvernunft des Antrages, auf welchen eine ausdrückliche und begründete Ablehnung folgen muss.

Die Anfragen müssen von den Interessierten wenigstens einen Arbeitstag vor dem Datum der Sitzung des Bezirkrates vorgelegt werden. Es obliegt dem Sekretariat dem Antragsteller rechtzeitig die vom Präsidenten unterzeichnete Ermächtigung oder die Verweigerung zu übermitteln.

Die Ermächtigung beinhaltet auch die Genehmigung zur Mitnahme der erforderlichen Geräte für die Videoaufnahmen, die Nutzung der Dienste und des Anschlusses der Geräte; deren Umfang und Geräusche dürfen jedoch keine Störung für die normale Abwicklung der Tätigkeiten des Bezirkrates mit sich bringen.

Die zur Videoaufnahme ermächtigten Personen verpflichten sich, keine Vorurteile gegenüber den aufgenommenen Personen zu hegen, die Aufnahmen nicht zu Gewinnzwecken zu nutzen, das aufgenommene Material ausschließlich im Rahmen der Ermächtigung zu benutzen, während der Aufnahmen keine persönlichen Meinungen bzw. Kommentare auszudrücken, den Inhalt der Aufnahmen nicht künstlich zu verändern, so dass dieser lügenhaft bzw. verzerrt in Hinblick auf den Inhalt und der Bedeutung der ausgedrückten Meinung erscheint.

I casi di sospensione delle attività di registrazione e diffusione della seduta dovranno essere espressamente motivati.

Dell'autorizzazione o delle autorizzazioni rilasciate dal Presidente, il Segretario Generale o il suo sostituto, dovrà darne atto nel processo verbale della seduta.

Art. 9

Richiesta di autorizzazione alla ripresa

Fatte salve le riprese delle sedute consiliari effettuate direttamente dall'Ente e dai componenti degli Organi di indirizzo politico, i soggetti terzi che intendano eseguire l'attività di videoripresa e diffusione delle sedute pubbliche del Consiglio Comprensoriale dovranno presentare apposita istanza di autorizzazione diretta al Presidente nella quale dovranno essere chiaramente evidenziate le modalità delle riprese, le finalità perseguite, e le modalità di trasmissione/diffusione.

Art. 10

Autorizzazione e diniego

Il Presidente, raccolta la comunicazione, potrà rilasciare al soggetto che ne farà richiesta l'autorizzazione ad effettuare le riprese, salvo casi di manifesta irragionevolezza della domanda, alla quale seguirà espresso e motivato diniego.

Le domande dovranno essere presentate dagli interessati almeno un giorno lavorativo antecedente la data della seduta del Consiglio Comprensoriale e sarà cura dell'Ufficio Segreteria trasmettere tempestivamente al richiedente, l'autorizzazione o il diniego debitamente sottoscritti dal Presidente.

L'autorizzazione comporta il consenso all'introduzione nell'aula delle apparecchiature di videoripresa, l'utilizzo di servizi ed il collegamento degli strumenti che dovranno in ogni caso avere ingombri e rumorosità tali da non arrecare disturbo al normale svolgimento dei lavori consiliari.

I soggetti autorizzati alle riprese audiovisive si impegnano a non arrecare pregiudizio alcuno ai soggetti ripresi, a non utilizzare le immagini a scopo di lucro, a utilizzare il materiale registrato all'unico scopo per cui la ripresa è stata autorizzata, a non esprimere opinioni o commenti durante le riprese, a non manipolare artificiosamente il contenuto della ripresa in modo da renderla mendace o distorsiva rispetto all'essenza ed al significato delle opinioni espresse.

Die Ermächtigung verpflichtet die ermächtigte Person die Bestimmungen dieser Regelung einzuhalten und für alles was nicht ausdrücklich vorgesehen ist, die Bestimmungen in Sachen Datenschutz einzuhalten. In jedem Fall liegt bei Nichteinhaltung der Bestimmungen die Verantwortung alleine beim Ermächtigten.

Art. 11
**Aufnahme und Verbreitung der Sitzungen
des Bezirkrates mittels Videoaufnahmen
durch Zeitungen, Radio- und Fernsehsender**

Die Audio-Videoaufnahmen der öffentlichen Sitzungen des Bezirkrates zum Zwecke der Information durch regulär registrierte Zeitungen oder durch ermächtigte Radio- und Fernsehsender müssen vorab vom Präsidenten ermächtigt werden, ausschließlich um das geschützte verfassungsmäßige Recht der Berichterstattung zu gewährleisten.

In diesem Fall liegt jede Verantwortung im Hinblick auf den Schutz und die Behandlung zur Aufbewahrung und Verbreitung der persönlichen Daten und im speziellen der besonderen und gerichtlichen Daten, welche aus den Videoaufnahmen hervorgehen, einzig und allein beim gesetzlichen Vertreter der Zeitung oder des Radio- bzw. Fernsehsenders, für welche die Aufnahme der Sitzungen des Bezirkrates durchgeführt wurde und zwar unter Beachtung deontologischen Kodexes für den Journalismus.

Die Ermächtigung ist kostenlos und der Präsident unterrichtet alle Anwesenden im Saal im Hinblick auf diesen Sachverhalt in der von Art. 8 angeführten Form.

Art. 12
**Ausübung des Rechtes der
Berichterstattung**

Die Verbreitung der Bilder und Aufnahmen der Sitzungen des Bezirkrates durch Zeitungen gilt grundsätzlich, auch ohne eigene Ermächtigung von Seiten der Interessierten, im Sinne der Bestimmungen des GvD n. 196/2003 Artt. 136 und folgende, sowie des deontologischen Kodexes für den Journalismus in Bezug auf die Behandlung der persönlichen Daten in Ausübung des Rechtes der Berichterstattung, auf welche diese Regelung ausdrücklich verweist, als erlaubt

Den Journalisten ist es erlaubt, eigene Meinungen und Kommentare während der Fernsehaufnahmen auszudrücken, ohne jedoch die Arbeit des Bezirkrates zu stören. Diese Möglichkeit stellt auch eine Ausdrucksweise des Rechts auf freie Meinungsäußerung lt. Art. 21 der Verfassung und lt. Art. 6, Abs. 3 des im

L'autorizzazione comporterà l'obbligo per il soggetto autorizzato di rispettare le norme del presente regolamento e, per quanto non espresso, tutta la normativa in materia di privacy, restando in ogni caso a carico dello stesso ogni responsabilità in caso di violazione delle norme richiamate.

Art. 11
**Riprese e diffusione delle sedute del
Consiglio Comprensoriale in video e audio
da parte di testate giornalistiche ed emittenti
radio televisive**

La ripresa video-audio delle sole sedute consiliari pubbliche con finalità di informazione da parte di testate giornalistiche regolarmente registrate o di emittenti radio o televisive titolari di frequenze autorizzate, deve essere previamente autorizzata dal Presidente, al solo fine di garantire il diritto di cronaca costituzionalmente tutelato.

In tal caso, ogni responsabilità in ordine alla tutela e al trattamento alla conservazione e alla diffusione dei dati personali ed in particolare di quelli particolari e giudiziari emergenti dalle riprese audio e video rimane nell'unica e piena responsabilità del responsabile legale della testata giornalistica o radio o televisiva per la quale le riprese delle sedute consiliari sono state effettuate, il tutto nel rispetto del Codice di deontologia giornalistica.

L'autorizzazione è concessa a titolo non oneroso e della circostanza il Presidente dà comunicazione ai presenti in sala nelle stesse modalità indicate all'Articolo 8.

Art. 12
Esercizio del diritto di cronaca

La diffusione delle immagini e delle riprese, delle sedute consiliari da parte di testate giornalistiche, deve ritenersi in generale consentita, anche senza il consenso degli interessati, sulla base di quanto disposto dagli artt. 136 e ss. D. Lgs. n.196/2003 e dal Codice di deontologia relativo al trattamento dei dati personali nell'esercizio del diritto di cronaca giornalistica, ai quali il presente Regolamento opera espresso rinvio.

Al giornalista è consentito esprimere eventuali opinioni o commenti durante le riprese televisive, senza arrecare disturbo ai lavori consiliari, rappresentando anche tale facoltà una modalità di espressione del diritto di libertà di manifestazione del pensiero tutelato dall'art. 21 della Costituzione e dall'art. 6, comma 3, del

vorangehenden Absatz angeführten deontologischen Kodexes für den Journalismus dar.

Allen Interessierten – dem Bezirksrat in der Person des Präsidenten oder eventuell auch einzelnen Mitgliedern – steht jedenfalls und unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen in Bezug auf den Schutz der persönlichen Daten das Recht zu, direkt bei der Zeitung tätig zu werden um einige Rechte zum Schutze der behandelten Daten auszuüben bzw. Einsicht in die Videoaufnahmen des Bezirkrates zu nehmen.

Art. 13
Verweis auf Bestimmungen

Für alles was nicht ausdrücklich mit dieser Verordnung geregelt ist, finden die gesetzlichen Bestimmungen in Hinblick auf den Schutz der persönlichen Daten Anwendung, bzw. für den damit zusammenhängenden Teil die Regelung dieser Körperschaft für die Ausübung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen sowie die Geschäftsordnung des Bezirkrates.

Art. 14
Inkrafttreten

Diese Regelung tritt mit der Vollstreckbarkeit des Genehmigungsbeschlusses des Bezirkrates in Kraft.

Codice deontologico di cui al comma precedente.

In osservanza della vigente normativa in materia di protezione dei dati personali è, in ogni caso, riconosciuta agli interessati – il Consiglio Comprensoriale, nella persona del Presidente, o, eventualmente, anche dei singoli componenti – la facoltà di esercitare, direttamente presso la testata giornalistica, alcuni diritti a tutela dei dati trattati, ivi compreso quello di prendere visione delle riprese effettuate durante le sedute consiliari.

Art. 13
Norme di Rinvio

Per quanto non espressamente disciplinato nel presente Regolamento, si applicano le disposizioni di cui al codice in materia di protezione dei dati personali e, per la parte ad esso attinente, del Regolamento dell'Ente per la disciplina delle modalità di esercizio del diritto di accesso a documenti amministrativi e del Regolamento di organizzazione e funzionamento del Consiglio Comprensoriale.

Art. 14
Entrata in vigore

La presente disciplina avrà efficacia dall'intervenuta esecutività della relativa deliberazione consiliare di approvazione.

Wesentlicher und integrierender Bestandteil zum Beschluss des Bezirkrates
Parte essenziale ed integrante alla deliberazione del Consiglio compr.le
(Entwurf Nr. / Bozza n. GS_46/2017)

DER GENERALEKRETÄR – IL SEGRETARIO GENERALE
- Dr. Gabriela Kerschbaumer -

digital signiertes Dokument – Documento firmato digitalmente